

◎一方の国の免許を与えられたアマチュア無線従事者が他方の国においてその無線局を設置し及び運用することの許可の相互付与に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の取極（口上書）

（略称） アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

昭和六十年八月八日 東京で

昭和六十年九月七日 効力発生

昭和六十年八月二十二日 告示

（外務省告示第二九三号）

目次

ページ

日本側口上書.....二〇八七

米国側口上書.....二〇八九

(外務省から在京米国大使館あての口上書)  
北米一第二〇一号

口上書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、一九七九年のジュネーヴ無線通信規則の規定に従い、一方の国の免許を与えられたアマチュア無線従事者が他方の国においてその無線局を設置し及び運用することの許可の相互付与に関する日本国政府及びアメリカ合衆国政府の代表者の間の討議に言及する光栄を有する。

外務省は、更に、日本国政府が相互主義に基づき日本国の電波法の規定に従つて前記の許可に関する次の措置をとる用意を有することをアメリカ合衆国大使館に通報する光栄を有する。

一 アメリカ合衆国の国民であつて、自国政府よりアマチュア無線従事者としての免許を与えられ、かつ、自国政府より免許を与えられたアマチュア無線局を運用する者は、相互主義に基づき、次の条件の下に、日本国においてアマチュア無線従事者として自己の無線局を設置し及び運用することを日本国政府より許可される。

二 アマチュア無線従事者として自国政府より免許を与えられ

アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and, has the honor to refer to discussions between representatives of the Government of Japan and the Government of the United States of America relating to the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either country to establish and operate their stations in the other country, in accordance with the provisions of the radio regulations, Geneva, 1979.

The Ministry has further the honor to inform the Embassy that the Government of Japan is prepared to take, on a reciprocal basis, the following measures concerning the aforementioned authorizations in accordance with the provisions of the Radio Law of Japan.

1. A United States national who is licensed by his Government as an amateur radio operator and who operates an amateur radio station licensed by his Government will be permitted by the Government of Japan, on a reciprocal basis and subject to the conditions stated below, to establish and operate his station as an amateur radio operator in Japan.
2. A United States national who is licensed by his

## アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

二〇八

たアメリカ合衆国の国民は、一に規定するアマチュア無線従事者として自己の無線局を設置し及び運用することが許可される前に、日本国の郵政省よりそのための免許を得なければならない。

三 日本国の郵政省は、同省が定める条件の下に、二のアメリカ合衆国の国民に免許を与えることができるものとし、また、日本国の現行関係法令に基づき、その都合によりいつでもその免許を取り消すことができる。

許可の相互付与は、この口上書の日付の日から三十日で開始する。日本国政府が前記の措置を終了させることを希望する場合には、アメリカ合衆国政府に対し六箇月前に書面により通報する。

昭和六十年八月八日に東京で

Government as an amateur radio operator shall, before being permitted to establish and operate his station as an amateur radio operator as provided for in paragraph 1, obtain from the Ministry of Posts and Telecommunications of Japan an authorization for that purpose.

3. The Ministry of Posts and Telecommunications of Japan may issue an authorization to a United States national, as prescribed in Paragraph 2, under such conditions and terms as it may prescribe, and may cancel the authorization at its convenience at any time according to the related laws and regulations in force in Japan.

The reciprocal granting of the authorizations will commence thirty days from the date of the present note. If the Government of Japan wishes to terminate the foregoing measures it will give six months notice in writing to the Government of the United States of America.

Tokyo, August 8, 1985.

(在京米国大使館から日本国外務省あての口上書)

(訳文)

第七四〇号

口上書

アメリカ合衆国大使館は、日本国政府に敬意を表するとともに、一九七九年のジュネーヴ無線通信規則の規定に従い、一方の国の免許を与えられたアマチュア無線従事者が他方の国においてその無線局を設置し及び運用することの許可の相互付与に関するアメリカ合衆国政府及び日本国政府の代表者の間の討議に言及する光栄を有する。

大使館は、更に、アメリカ合衆国が相互主義に基づき、四七 U. S. C. 三〇三(1)(三)及び四七 U. S. C. 三一一〇(c)により改正された一九三四年の通信法の第三〇三条(1)(三)及び第三一〇条(c)の規定に従って前記の許可に関する次の措置をとる用意を有することを外務省に通報する光栄を有する。

一 日本国の国民であつて、自国政府よりアマチュア無線従事者としての免許を与えられ、かつ、自国政府より免許を与えられたアマチュア無線局を運用する者は、相互主義に基づ

アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

No. 740

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Government of Japan and has the honor to refer to discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of Japan relating to the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either country to establish and operate their stations in the other country, in accordance with the provisions of the Radio Regulations, Geneva, 1979.

The Embassy further has the honor to inform the Ministry of Foreign Affairs that the United States of America is prepared to take, on a reciprocal basis, the following measures concerning the aforementioned authorizations in accordance with the Section 303(1)(3) and Section 310(c) of the Communications Act of 1934, as amended (47 U.S.C. 303 (1)(3) and 47 U.S.C. 310(c)).

1. A national of Japan who is licensed by his government as an amateur radio operator and who operates an amateur radio station licensed by

## アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

き、次の条件の下に、アメリカ合衆国においてアマチュア無線従事者として自己の無線局を設置し及び運用することをアメリカ合衆国政府より許可される。

二 アマチュア無線従事者として自国政府より免許を与えられた日本国の国民は、一に規定するアマチュア無線従事者として自己の無線局を設置し及び運用することが許可される前に、アメリカ合衆国の関係行政機関よりそのための許可を得なければならない。

三 アメリカ合衆国の関係行政機関は、同機関が定める条件の下に、二の日本国の国民に許可を与えることができるものとし、また、アメリカ合衆国の現行関係法令に基づき、その都合によりいつでもその許可を取り消すことができる。

許可の相互付与は、この口上書の日付の日から三十日で開始する。アメリカ合衆国政府が前記の措置を終了させることを希望する場合には、日本国政府に対し六箇月前に書面により通報

## 二〇九〇

his government will be permitted by the Government of the United States, on a reciprocal basis and subject to the conditions stated below, to

establish and operate his station as an amateur radio operator in the United States of America.

2. A national of Japan who is licensed by his government as an amateur radio operator shall, before being permitted to establish and operate his station as an amateur radio operator as provided for in Paragraph 1, obtain from the appropriate administrative agency of the United States of America an authorization for that purpose.

3. The appropriate administrative agency of the United States of America may issue an authorization to a national of Japan, as prescribed in Paragraph 2, under such conditions and terms as it may prescribe, and may cancel the authorization at its convenience at any time according to the related laws and regulations in force in the United States of America.

The reciprocal granting of the authorizations will commence thirty days from the date of the present note. If the Government of the

する。

アメリカ合衆国大使館は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて日本国政府に向つて敬意を表する。

千九百八十五年八月八日に東京で

(参考)

この取極は、一九七九年のジュネーブ無線通信規則の規定に従い、一方の国の免許を与えられたアマチュア無線従事者が他方の国においてその無線局を設置し及び運用することの許可の相互付与に関する両政府間の措置を確認したものである。

アメリカとのアマチュア無線許可相互付与取極

United States of America wishes to terminate the foregoing measures it will give six months notice in writing to the Government of Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurance of its highest consideration.

Embassy of the United States of America  
Tokyo, August 8, 1985.

